

- Ⓚ Istruzioni per l'uso per
tosaerba a filo
- Ⓢ Bruksanvisning för
grästrimmer
- ⓕ Käyttöohje
Ruohotrimmari
- ⓔ Murutrimmeri
kasutusjuhend
- Ⓡ Руководство по эксплуатации
для газонного триммера



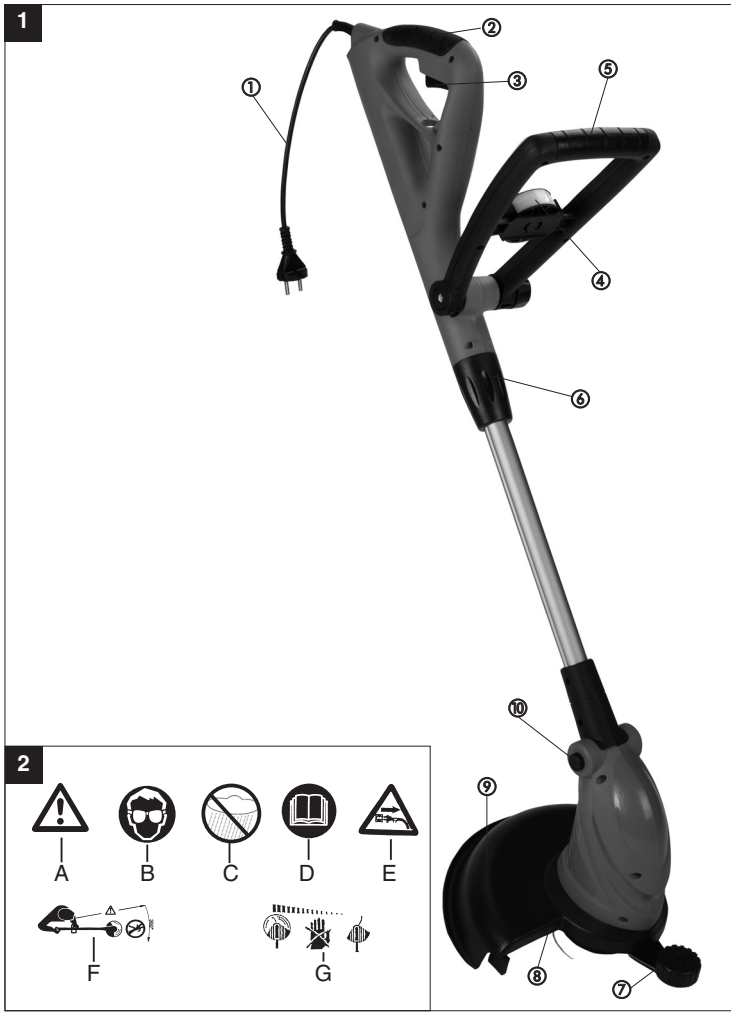
3

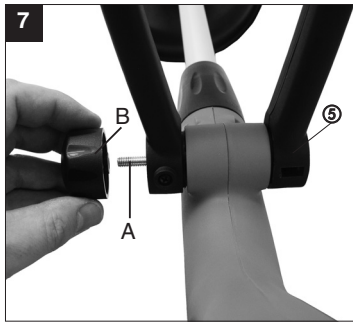
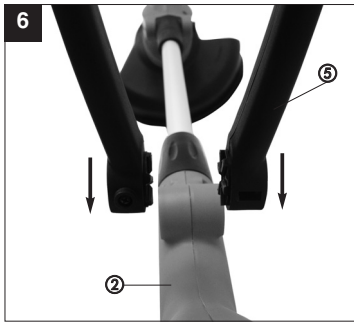
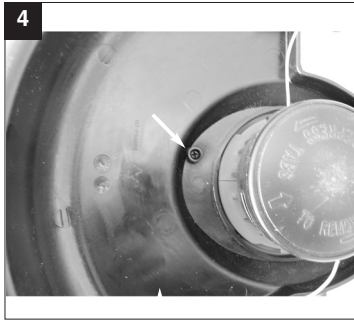


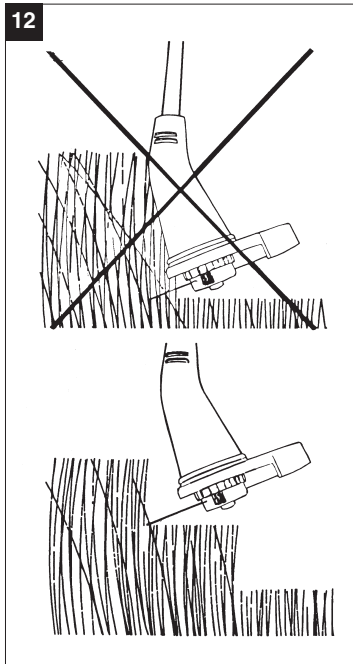
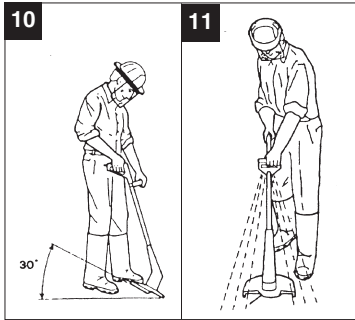
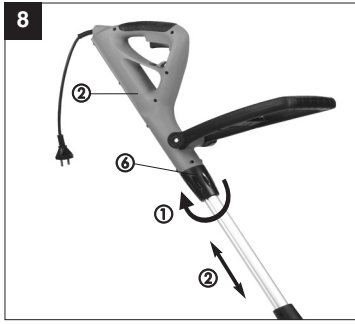
Art.-Nr.: 34.014.60

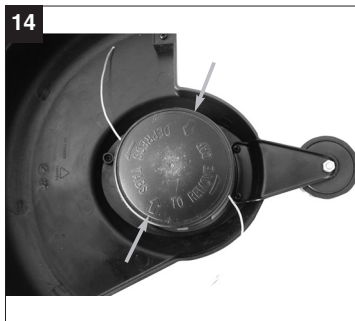
I.-Nr.: 01016

RT **5030**









DK/N

Inden du begynder at arbejde med græstrimmeren, skal du læse nedenstående sikkerhedsforskrifter og betjeningsvejledningen grundigt igennem. Husk at lade betjeningsvejledningen følge med generatoren, hvis du overdrager den til andre!

Gem betjeningsvejledningen for senere brug!

Emballage:

Saven er pakket ind for at beskytte den mod transportskade. Indpakningsmateriale er råmateriale og kan derfor genanvendes eller indleveres til recycling.

1. Sikkerhedsanvisninger



Læs omhyggeligt betjeningsvejledningen igennem, og følg alle anvisninger. Brug betjeningsvejledningen som grundlag til at gøre dig fortrolig med, hvordan saven anvendes korrekt og med øje for sikkerheden. Gem vejledningen – du kan få brug for den senere.

Vigtigt!

Af sikkerhedsgrunde må børn og unge under 16 år samt personer, som ikke er fortrolige med indholdet i denne betjeningsvejledning, ikke benytte græstrimmeren.

- Efterse trimmeren hver gang, inden du tænder den. Arbejd ikke med trimmeren, hvis en sikkerhedsanordning er beskadiget eller slidt ned. Sikkerhedsanordninger må aldrig sættes ud af kraft.
- Brug kun trimmeren til formål, som er beskrevet i denne vejledning.
- Du er selv ansvarlig for sikkerheden i arbejdsområdet.
- Undersøg græsset (etc.), inden du går i gang med arbejdet. Fjern evt. fremmedlegemer. Pas på ikke at støde på fremmedlegemer, mens du arbejder. Skulle du støde på et fremmedlegeme, skal du slukke trimmeren og fjerne genstanden.
- Sørg for godt udsyn, hvor du arbejder.
- Sørg for altid at stå stabilt og sikkert under arbejdet. Pas på ikke at falde, hvis du går baglæns!
- Lad aldrig trimmeren ligge uden opsyn på arbejdsstedet. Hvis du afbryder arbejdet midlertidigt, skal trimmeren henstilles et sikkert

sted.

- Hvis du afbryder arbejdet midlertidigt for at gå til et andet arbejdssted, skal trimmeren medbringes i slukket tilstand.
- Brug ikke trimmeren i regnvejr eller i fugtige/våde omgivelser.
- Beskyt trimmeren mod fugt og regn.
- Inden du tænder trimmeren, skal du sikre dig, at nylontråden ikke er i berøring med sten eller andre genstande.
- Bær altid passende påklædning, som modvirker risikoen for at kvæste hoved, hænder og fødder. Bær hjelm, beskyttelsesbriller (eller beskyttelseskærm), støvler med højt skaft (eller skridsikket fodtøj og lange bukser af et fast materiale) samt arbejdshandsker.
- Når trimmeren er tændt, skal den holdes i sikker afstand til kroppen!
- Tænd ikke trimmeren, hvis den vender om eller ikke er i arbejdsstilling.
- Sluk motoren, og træk stikket ud af stikkontakten, når du ikke anvender apparatet, lader den stå uden opsyn, efterser den, netledningen er beskadiget, tager spolen af/sætter en ny spole i, samt når du transporterer apparatet fra et sted til et andet.
- Hold apparatet på afstand af andre personer - navnlig børn - samt dyr; sten og andre genstande, som gemmer sig i græsset, kan være til fare, hvis de hvirvles op.
- Hold en afstand på mindst 5 m til personer og dyr.
- Klip ikke ind imod hårde genstande. Dette for at undgå kvæstelser og beskadigelse af apparatet.
- Brug kanten af beskyttelsesanordningen til at holde trimmeren på afstand af mure, diverse overflader samt skrøbelige genstande.
- Brug aldrig apparatet uden beskyttelsesanordning.

⚠ VIGTIGT! Beskyttelsesanordningen er vigtig for din egen og andres sikkerheds skyld samt for en korrekt funktionsevne. Tilsidesættelse af denne forskrift indebærer en risiko for kvæstelser og skader; desuden vil garantien miste sin gyldighed.

- Forsøg ikke at tage fat i skæreværktøjet (nylontråd) med hænderne. Vent altid, indtil tråden står helt stille.
- Brug kun den originale nylontråd. Ingen montering af metalliske skæreelementer.
- Pas på ikke at komme til skade på anordningen, som anvendes til afkapning af trådlængden. Når du har trukket en ny tråd ud, skal du bringe trimmeren i dens normale arbejdsposition, inden

du tænder den.

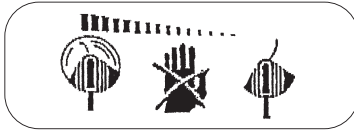
- Hold luftåbninger fri for snavs.
- Træk stikket ud af stikkontakten efter arbejdets ophør, og efterse trimmeren for skader.
- Forsøg ikke at klippe græs med trimmeren, som ikke gror i jorden; prøv f.eks. ikke at klippe græs, som gror på mure, sten el.lign.
- Inden for græstrimmerens arbejdsområde bærer brugeren ansvaret for, at andre personer ikke kommer til skade som følge af brugerens arbejde med græstrimmeren.
- Gå ikke tværs over veje eller grusbelagte stier, mens trimmeren er tændt.
- Når du ikke anvender trimmeren, skal den opbevares på et tørt sted, uden for børns rækkevidde.
- Anvend kun trimmeren, således som beskrevet her i vejledningen, og hold den altid lodret i forhold til jorden. Andre stillinger indebærer en risiko.
- Kontroller med jævne mellemrum, om skruerne er spændt ordentligt fast.
- Spændingen fra strømforsyningsnettet skal svare til angivelsen på mærkepladen.
- Tilslutningsledningen skal med jævne mellemrum efterses for tegn på skade eller ældning. Apparatet må ikke benyttes, hvis tilslutningsledningen ikke er i fejlfri stand.
- De anvendte tilslutningsledninger må ikke være lettere end lette gummislangeledninger H07RN-F i henhold til DIN 57282/VDE 0282 og skal have et tværsnit på mindst 1,5 mm². Stikforbindelserne skal være korrekt jordede og opfylde gældende sikkerhedskrav, og sammenkoblingen skal være stænkvandsbeskyttet.
- Hvis ledninger beskadiges under arbejdet, skal du omgående trække stikket ud af stikkontakten. RØR IKKE VED LEDNINGEN, FØR DU HAR TRUKKET STIKKET UD.
- Hvis stikledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes servicepartner for at undgå fare for skader og uheld.
- Trimmeren skal tilføres en brydestrøm på maks. 30 mA via et fejlstrømsværn (RCD).
- Hold altid arbejdsområdet fri for ledninger og andre genstande.
- Skal trimmeren løftes i forbindelse med transport, skal motoren være slukket; vent, indtil trimmeren er standsset helt. Inden du forlader trimmeren, skal motoren slukkes, og stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Inden du slutter trimmeren til strømforsyningsnettet, skal du kontrollere, at ingen roterende dele er beskadigede, og at

trådrollen er sat rigtigt i.

- Undgå under alle omstændigheder at ramme hårde genstande, idet det altid vil indebære en risiko for person- eller tingsskade.
- Brug kun originale reservedele til reparation og vedligeholdelse.
- Reparationer skal udføres af autoriseret el-fagmand.
- Inden du starter trimmeren, og hvis du støder ind i et fremmedlegeme, skal du efterse den for tegn på slid eller beskadigelse; om nødvendigt indleveres trimmeren til reparation.
- Hold altid hænder og fødder borte fra skæreanordningen, navnlig når du tænder motoren.
- Når du har trukket en ny tråd ud, skal du bringe trimmeren i dens normale arbejdsposition, inden du tænder den.
- Brug kun reservedele og tilbehør, som foreskrives eller anbefales af producenten.
- Træk stikket ud af stikkontakten før eftersyn, rengøring eller andet arbejde på trimmeren, og endvidere når trimmeren ikke anvendes.
- Arbejd kun med trimmeren i dagslys eller med tilstrækkelig kunstig belysning

⚠️ Vigtigt: Efter at trimmeren er blevet slukket, fortsætter nylontråden med at rotere i nogle sekunder!

2. Oversigt over apparatet (se fig. 1)



- 1 Netledning
- 2 Øverste håndtag
- 3 Tænd/Sluk-knap
- 4 Reserve-trådspole
- 5 Hjælpegreb
- 6 Låsning
- 7 Kantskinne
- 8 Trådspole
- 9 Beskyttelseskappe
- 10 Knap til indstilling af aflædningsvinkel

DK/N

3. Oplysningsskiltets betydning (se fig. 2)

- A:** Advarsel!
B: Brug øjenværn!
C: Beskyttes mod fugt!
D: Læs betjeningsvejledningen før brug!
E: Træk stikket ud af stikkontakten, inden kontrol af beskadedigt tilslutningsledning!
F: Hold andre personer borte fra fareområdet!
G: Værktøjet har efterløb!

4. Tekniske data

Netspænding:	230 V ~ 50 Hz
Effekt	500 watt
Klippediameter	Ø 30 cm
Omdrejninger n_0	9.600 min ⁻¹
Skæretråd	Ø 1,4 mm
Lydtryksniveau L_{pA}	83 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	96 dB
Vibration a_{hv}	5,8 m/s ²
Vægt	2,8 kg

Apparatets støjniveau kan overskride 85 dB (A). I givet fald er brug af støjdæmpende foranstaltninger påkrævet for brugeren. Støjniveauet er målt i.h.t. EN 786.

Værdien af svingningerne, som udsendes på håndgrebet, er udregnet i.h.t. EN 786.

5. Samling af græstrimmeren

- Sæt beskyttelseskappen (9) på motorhovedet (fig. 2), og drej den 90°.
- Fastgør beskyttelseskappen (9) med skruen (fig. 4).
- Fastgør styrerulle (7) med 2 skruer (fig. 5)
- Sæt hjælpegrebet (5) på det øverste håndtag (fig. 6). Begge enderne trækkes her en anelse ud fra hinanden.
- Fastgør hjælpegrebet (5) med skrue (A) og stjernegreb (B) (fig. 7).

6. Korrekt anvendelse

Apparatet er beregnet til klipning af græs og små græsarealer i private haver. En maskine anses som

hjælpemiddel i private haver, hvis den ikke anvendes til vedligeholdelse af offentlige anlæg, parker, sportspladser og veje, og ej heller anvendes inden for land- og skovbrug. Forudsætning for korrekt anvendelse af apparatet er, at indholdet i den medfølgende betjeningsvejledning fra producenten tages til følge.

Vigtigt! På grund af fare for skade på personer og materiel må apparatet ikke anvendes til findeling i forbindelse med kompostering.

7. Inden ibrugtagning

Den optimale arbejdsposition kan indstilles med højdejusteringen.

Højdejustering:

- Friger låsningen (6) (fig. 8), og indstil den ønskede højde ved at justere på det øverste håndtag.
- Spænd låsningen (6) fast.

Indstilling af hjælpegreb:

Stil græstrimmeren på jorden, så den står stabilt. Løsn stjernegrebet (fig. 7 pos. B), og indstil hjælpegrebet efter ønske. Ved stramning af stjernegrebet fikseres grebet.

Indstilling af hældningsvinkel:

Hældningsvinklen kan indstilles i 4 trin. Tryk på knappen (fig. 1 pos. 10), og indstil den ønskede hældningsvinkel. Slip så knappen igen.

8. Ibrugtagning

Denne græstrimmer er udelukkende beregnet til trimning af græs. Græstrimmeren er udstyret med fuldautomatisk trådfremføring. Når tråden er slidt ned til ca. Ø 240 mm under drift, forlænger den sig automatisk til den maksimale klippebredde (ca. 300 mm). Det betyder, at den altid kan arbejde med den optimale klippebredde.

Bemærk:

Når apparatet tages i brug første gang, afkortes eventuelt overskydende skæretråd, som rager ud, af skæreklingen på beskyttelseskappen.

Følg nedenstående anvisninger for at sikre optimal ydelse:

- Brug ikke græstrimmeren uden beskyttelsesanordning.
- Trim ikke græs, hvis det er vådt. Det bedste

resultat opnås med tørt græs.

- Slut nedledningen til forlængerledningen, og hæng denne på håndtaget (fig. 9).
- Tryk på tænd/sluk-knappen (fig. 1, pos. 3) for at tænde græstrimmeren.
- Slip tænd/sluk-knappen igen for at slukke græstrimmeren (fig. 1 / pos. 3).
- Når du nærmer dig græsset med græstrimmeren, skal knappen være trykket ind, dvs. græstrimmeren skal være tændt.
- For at trimme rigtigt svinges apparatet fra side til side, mens du går fremad. Lad græstrimmeren hæjde ca. 30° (se fig. 10 og 11).
- Hvis græsset er meget langt, skal det klippes trinvis fra spidsen og ned (se fig. 12).
- Brug kantskinnen og beskyttelseskapen for at undgå unødigt nedslidning af tråden
- Hold græstrimmeren på afstand af hårde genstande for at undgå unødigt nedslidning af tråden.

9. Brug af græstrimmeren som kantklipper

Til trimning af kanter i plæner og bed kan græstrimmeren omstilles på følgende måde:

- Slå el-forsyningen til græstrimmeren fra.
- Frigør låsningen (6) helt, og drej det øverste håndgreb (2) 180° til højre.
- Spænd låsningen (6) til igen.
- Græstrimmeren er nu blevet til en kantklipper, som kan bearbejde græsset med vertikalsnit (fig. 13).

10. Udskiftning af trådspole

Vigtigt! Husk altid først at trække stikket ud af stikkontakten!

- Tryk ind på siden af de markerede felter på spoleskærmen, og tag den af (fig. 14).
- Fjern den tomme trådspole.
- Før trådenderne på den nye trådspole gennem øjerne på spoledækslet (fig. 15), og lad ca. 10 cm af tråden rage ud.
- Sæt spoleskærmen med spole tilbage i spoleholderen.
- Når græstrimmeren startes første gang, kortes skæretråden automatisk ned til den optimale længde.

Vigtigt! Udslyngede dele af nylontråden kan medføre kvæstelse!

I hjælpegrebet er der integreret en holder til den ekstra trådspole. Pres de to stopanslag let sammen (fig. 16) for at tage trådspolen ud.

11. Vedligeholdelse og pleje

- Sluk græstrimmeren, og træk stikket ud, inden du stiller den fra dig, og inden du starter med at gøre den ren.
- Aflejringer på beskyttelsesafdækningen fjernes med en børste.
- Plastlegemet og diverse plastdele vaskes med mildt rengøringsmiddel på en fugtig klud.
- Undgå brug af skræppe rengøringsmidler eller opløsningsmidler!
- Græstrimmeren må ikke renses. Der må under ingen omstændigheder trænge vand ind i apparatet.

12. Driftsforstyrrelser

- Græstrimmeren kører ikke: Kontroller, om netledningen er korrekt tilsluttet, og tjek netsikringerne. Hvis apparatet ikke fungerer, selv om spænding er til stede, skal du indsende det til den angivne kundeservice.

13. Bortskaffelse

- **Vigtigt!** Græstrimmeren og dens tilbehør består af forskelligt materiale, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal kasseres ifølge miljøforskrifterne og må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!

14. Bestilling af reservedele

Følgende bedes oplyst ved bestilling af reservedele:

- Apparatets typebetegnelse
 - Apparatets varenummer
 - Apparatets identifikationsnummer
 - Nummeret på den ønskede reservedel
- Aktuelle priser og øvrig information findes på www.isc-gmbh.info

Reserve-trådspole varenr.: 34.050.50

S

Läs igenom nedanstående säkerhetsanvisningar och bruksanvisningen noggrant innan du använder denna grästrimmer.

Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja.

Förvara alltid bruksanvisningen på ett säkert ställe.

Förpackning

Maskinen ligger i en förpackning så att den är skyddad mot transportskador. Förpackningar består av olika material som kan återvinnas. Lämna in denna förpackning till ett insamlingsställe för återvinning.

1. Säkerhetsanvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta alla anvisningar. Använd bruksanvisningen till att informera dig om maskinen, dess användningsområden samt gällande säkerhetsanvisningar.

Spara anvisningarna för framtida bruk.

Obs!

Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år samt personer som inte har tagit del av denna bruksanvisning inte använda grästrimmern.

- Kontrollera maskinen optiskt varje gång innan du använder den. Använd inte maskinen om säkerhetsanordningarna är skadade eller slitna. Sätt aldrig säkerhetsanordningarna ur kraft.
- Maskinen får endast användas till de användningsändamål som anges i denna bruksanvisning.
- Du är själv ansvarig för säkerheten inom arbetsområdet.
- Kontrollera materialet du ska trimma innan du startar maskinen. Ta bort ev. främmande föremål. Var uppmärksam på främmande föremål medan du använder maskinen. Om du ändå skulle stöta på ett hinder medan du trimmar måste du genast koppla ifrån maskinen. Ta sedan bort hindret.
- Använd endast maskinen vid tillräcklig belysning.
- Se till att du står stabilt och säkert när du använder maskinen. Var försiktig när du går

bakåt - risk för att du snavar!

- Håll alltid maskinen under uppsikt när den ligger på arbetsplatsen. Om du behöver avbryta ditt arbete måste du lägga undan maskinen på en säker plats.
 - Om du behöver avbryta ditt arbete för att använda maskinen på ett annat ställe måste du tvunget slå ifrån den innan du går iväg.
 - Använd aldrig maskinen vid regn eller i fuktig eller våt omgivning.
 - Skydda maskinen mot fukt och regn.
 - Innan du kopplar in grästrimmern måste du övertyga dig om att nylontråden inte rör vid stenar eller andra föremål.
 - Bär alltid lämpliga arbetskläder för att förhindra skador på huvud, händer eller fötter. Bär hjälm, skyddsglasögon (eller ett skyddsvisir), höga stövlar (eller kraftiga skor och långa byxor av kraftigt tyg) och arbetshandskar.
 - Håll maskinen på tillräckligt avstånd från kroppen under arbetets gång.
 - Koppla endast in maskinen om den är vänd på rätt håll och du håller den i arbetsläge.
 - Koppla ifrån motorn och dra ut stickkontakten om du inte använder grästrimmern, om maskinen inte är under uppsikt, om maskinen ska kontrolleras, om nätkabeln är skadad, om spolen ska bytas ut eller om grästrimmern ska transporteras till ett annat ställe.
 - Se till att tillräckligt avstånd finns mellan maskinen och personer, särskilt barn, och husdjur. Stenar och andra föremål som finns i det avtrimmade gräset kan virvlas upp.
 - Medan du använder maskinen måste du se till att avståndet till personer och djur uppgår till minst 5 m.
 - Kör inte med maskinen mot hårda föremål. Det finns risk för personskador eller skador på maskinen.
 - Använd skyddskåpens kant till att avgränsa maskinen från murar, olika ytor samt bräckliga föremål.
 - Använd aldrig maskinen utan skyddsanordning.
- ⚠ OBS! Skyddsanordningen ska skydda dig och andra personer och är mycket viktig för att maskinen ska fungera på avsett vis. Om detta inte beaktas och maskinen ändå används, utgör maskinen inte endast en potentiell riskkälla utan leder även till att alla garantianspråk upphör att gälla.**
- Försök aldrig hålla fast trimningsanordningen (nylontråden) med händerna. Vänta alltid tills den har stannat helt.
 - Använd endast original-nylontråd. Montera aldrig

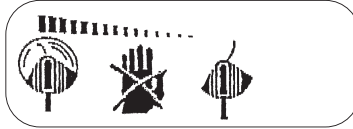
skärutrustning av metall.

- Var försiktig så att du inte skadar dig på maskindelen som är avsedd att skära av nylontråden till lämplig längd. Efter att du har dragit ut en ny tråd måste du hålla grässtrimmern i normalt arbetsläge innan du kopplar in maskinen.
- Se till att ventilationsöppningarna är rena från smuts.
- Dra ut stickkontakten efter användning och kontrollera om maskinen är skadad.
- Försök inte att trimma av gräs som inte växer på marken. Till exempel får du inte försöka trimma av gräs som växer på murar, stenar eller liknande.
- Inom maskinens arbetsområde är användaren ansvarig för alla personskador samt skador på främmande egendom som har uppstått vid användning av maskinen.
- Se till att maskinen är fränkopplad när du korsar vägar eller singelstigar.
- När du inte använder maskinen ska du se till att den förvaras på en torr plats utom räckhåll för barn.
- Använd endast grässtrimmern enligt de beskrivningar som ges i denna bruksanvisning och håll den alltid lodrätt mot marken. Alla andra lägen är farliga.
- Kontrollera regelbundet att skruvarna är ordentligt åtdragna.
- Spänningen i nätet måste stämma överens med värdet som anges på maskinens typskylt.
- Kontrollera regelbundet om nätkabeln har skadats eller om den börjar åldras. Maskinen får endast användas om nätkabeln är i fullgott skick.
- Anslutningskablarna som används får inte vara lättare än lätta gummikablar HO7RN-F enl. DIN 57282/VDE 0282 och måste uppvisa en minsta ledningsarea på 1,5 mm². Stickkontaktarna måste vara jordade och anslutningen vara sköljtät.
- Dra omedelbart ut stickkontakten ur nätuttaget om en kabel har skadats.
RÖR INTE VID KABELN FÖRRÄN DEN HAR ÅTSKILJTS FRÅN NÄTET.
- Om nätkabeln har skadats måste den bytas ut av tillverkaren eller av dennes kundtjänst för att undvika faror.
- Maskinen får endast matas via en jordfelsbrytare (RCD) med max. 30 mA utlösningström.
- Se till att ytan där du ska arbeta med maskinen är fri från kablar och andra föremål.
- Om du måste lyfta maskinen inför transport, måste du först slå ifrån motorn och sedan vänta tills verktyget har varvat ner helt. Innan du

lämnar maskinen måste du stoppa motorn och dra ut stickkontakten.

- Innan du ansluter grässtrimmern till nätet ska du försäkra dig om att inga av de roterande delarna är skadade samt att trådrullen är rätt insatt och monterad.
- När du använder maskinen får du under inga omständigheter köra mot hårda föremål eftersom detta annars kan leda till personskador eller skador på maskinen.
- Vid reparation får endast original-reservdelar användas.
- Reparationer får endast utföras av en behörig elinstallatör.
- Innan du tar maskinen i drift och varje gång som maskinen har stött emot någonstans måste du kontrollera om maskinen är sliten eller skadad. Lämna in den för reparation vid behov.
- Se alltid till att dina händer och fötter inte är i närheten av skäranordningen, framför allt när du kopplar in motorn.
- Efter att du har dragit ut en ny tråd måste du hålla grässtrimmern i normalt arbetsläge innan du kopplar in maskinen.
- Använd endast reserv- och tillbehörsdelar som är avsedda för maskinen eller har rekommenderats av tillverkaren.
- Dra alltid ut stickkontakten om du vill kontrollera, rengöra eller genomföra arbetsuppgifter vid maskinen samt om du inte använder maskinen.
- Använd maskinen endast i dagsljus eller vid tillräcklig belysning.

⚠ Varning! Efter att du har kopplat ifrån grässtrimmern fortsätter nylontråden att rotera ytterligare ett par sekunder.



S**2. Beskrivning av maskinen (se bild 1)**

- 1 Nätkabel
- 2 Övre handtag
- 3 Strömbrytare
- 4 Reserv-trådspole
- 5 Stödhandtag
- 6 Spärr
- 7 Kantstyrning
- 8 Trådspole
- 9 Skyddskåpa
- 10 Knapp för ställa in stängens lutningsvinkel

3. Förklaring av skylten på maskinen (se bild 2)

- A:** Varning!
B: Använd ögonskydd!
C: Skydda mot fuktig omgivning!
D: Läs igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen!
E: Dra ut stickkontakten innan du kontrollerar en skadad nätkabel!
F: Se till att inga andra personer finns i farozonen!
G: Verktyget efterrotter!

4. Tekniska data

Nätspänning:	230 V ~ 50 Hz
Effekt	500 W
Snittdiameter	Ø 30 cm
Varv n_0	9.600 min ⁻¹
Trimmertråd	Ø 1,4 mm
Ljudtrycksnivå L_{pA}	83 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	96 dB
Vibration a_{hv}	5,8 m/s ²
Vikt:	2,8 kg

Bullret från denna maskin kan överskrida 85 dB(A). I sådana fall måste användaren skyddas med bullerskyddande åtgärder. Bullret har mätts upp enligt EN 786.

Vibrationerna som handtaget avger har mätts upp enl. EN 786.

5. Montera samman grästrimmern

- Sätt skyddskåpan (9) på motorns överdel (bild 2) och vrid med 90°.
- Fixera skyddskåpan (9) med en skruv (bild 4).
- Fäst styrhjulet (7) med två skruvar (bild 5).
- Sätt stödhandtaget (5) på det övre handtaget (bild 6). Dra isär de båda skänklarna en aning.
- Fäst stödhandtaget (5) med skruv (A) och korshandtag (B) (bild 7).

6. Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för trimning av gräsmattor och mindre gräsytor i privata och hobbyanlagda trädgårdar.

Maskiner för sådana trädgårdar får inte användas till offentliga grönområden, parker, sportanläggningar, gator eller inom lant- och skogsbruk. En förutsättning för ändamålsenlig användning av maskinen är att tillverkarens bruksanvisning beaktas.

Obs! För att undvika personskador samt materiella skador får maskinen inte användas till att finfördela material inför kompostering.

7. Före användning

Ställ in stängens längd för en passande arbetsposition.

Höjdställning

- Lossa på spärren (6) (bild 8) och ställ in det övre handtaget på avsedd höjd.
- Dra sedan åt spärren (6).

Ställa in stödhandtaget

Ställ upp grästrimmern och håll den stabilt mot marken. Lossa på skruven (bild 7 / pos. B) och ställ in stödhandtaget på optimalt läge. Fixera handtaget genom att dra åt korshandtaget.

Ställ in stängens lutningsvinkel

Lutningsvinkeln kan ställas in på fyra olika lägen. Tryck in knappen (bild 1 / pos. 10) och ställ sedan in avsedd vinkel. Släpp sedan knappen.

8. Användning

Grästrimmern är endast avsedd för gräsröjning (trimning). Grästrimmern innehåller ett helautomatiskt trådförlängningssystem. Om grästrimmerns tråd kortas av till ca Ø 240 mm under

drift, kommer denna att förlängas automatiskt till maximal snittbredd (ca 200 mm). Detta betyder att du alltid kan arbeta med optimal snittbredd.

Obs!

Om du tar maskinen i drift för första gången, kommer kniven i skyddskåpan att korta av eventuell överflödigt tråd.

Beakta följande instruktioner för att få ut största möjliga prestanda av din grässtrimmer:

- Använd inte grässtrimmern utan skyddsanordning.
- Använd inte grässtrimmern om gräset är blött. Bästa resultatet får du om gräset är torrt.
- Anslut nätkabeln till förlängningskabeln och häng sedan in den i handtaget (bild 9).
- Tryck in strömbrytaren för att koppla in grässtrimmern (bild 1/pos. 3).
- Släpp strömbrytaren (bild 1/pos. 3) för att koppla ifrån grässtrimmern.
- För endast grässtrimmern mot gräset medan du håller strömbrytaren intryckt, dvs. medan grässtrimmern är i drift.
- För att gräsröja på rätt sätt ska du luta grässtrimmern en aning och svänga den medan du går framåt. Håll grässtrimmern i ca 30° lutning (se bild 10 och bild 11).
- Om gräset är högt måste du kapa det stegvis (se bild 12).
- Använd kantstyrningen och skyddskåpan för att undvika att nylontråden slits onödigt mycket.
- Kör inte med grässtrimmern intill hårda föremål eftersom detta leder till onödigt slitage på tråden.

9. Använda grässtrimmern som kantskärare

För att skära till kanter på gräsmattor och rabatter kan grässtrimmern omfunktioneras på följande sätt:

- Slå ifrån den elektriska strömförsörjningen till grässtrimmern.
- Lossa på spärren (6) helt och vrid det övre handtaget (2) med 180° åt höger.
- Dra åt spärren (6) på nytt.
- På detta sätt har grässtrimmern omfunktionerats till en kantskärare som kan användas till vertikala snitt i gräsmattan (bild 13).

10. Byta ut trådspole

Obs! Dra tvunget ut stickkontakten innan du byter ut trådspolen!

- Tryck in spollocket vid markeringarna på sidan och ta av locket (bild 14).
- Ta ut den tomma trådspolen.
- För den nya spolens trådändar genom öppningarna i spolkåpan (bild 15) och låt tråden skjutas ut ca 10 cm.
- Sätt tillbaka spollocket samt spolen i spolfästet.
- Vid första uppstart kommer trimmertråden automatiskt att kortas till optimal längd.

Obs! Det finns risk för att du skadas av nylontråd som slungas iväg!

Stödhandtaget är försett med en hållare för reservtrådspolen. För att ta ut trådspolen behöver du endast trycka samman de båda spärrarna en aning (bild 16).

11. Underhåll och skötsel

- Koppla ifrån grässtrimmern och dra ut stickkontakten innan du ställer undan och rengör maskinen.
- Ta bort avlagringar på skyddskåpan med en borste.
- Plastkåpan och de övriga plastdelarna kan rengöras med ett svagt hushållsrengöringsmedel och en fuktig tygduk.
- Maskinen får inte rengöras med aggressiva medel eller lösningsmedel.
- Spruta aldrig av grässtrimmern med vatten. Vatten får under inga omständigheter tränga in i maskinen.

12. Störningar

- Maskinen startar ej: Kontrollera att nätkabeln har anslutits rätt och kontrollera säkringarna i elnätet. Om maskinen inte fungerar, trots att spänning finns i nätet, ska den skickas in till kundtjänst (se adress).

S

13. Avfallshantering

- **Obs!**

Grästrimmern och tillbehören består av olika material som t ex metall och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

14. Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

Reserv-trådspole art.-nr.: 34.050.50

Ennen kuin ryhdyt käyttämään ruohotrimmaria, lue seuraavat turvallisuusmääräykset ta käyttöohje tarkkaavaisesti läpi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, anna heille myös tämä käyttöohje laitteen mukana.

Säilytä käyttöohje aina huolellisesti!

Pakkaus:

Laitteesi on pakattu huolella kuljetusvaurioiden ehkäisemiseksi. Pakkaukset ovat raaka-aineita, joita voidaan käyttää uudelleen, tai ne voidaan toimittaa kierrätykseen.

1. Turvallisuusmääräykset



Ole hyvä ja lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja noudata siinä annettuja ohjeita. Perehdy tämän käyttöohjeen avulla laitteeseen, sen oikeaan käyttöön sekä sitä koskeviin turvallisuusmääräyksiin. Säilytä nämä ohjeet turvallisesti myöhempää tarvetta varten.

Huomio!

Turvallisuussyistä eivät lapset tai alle 16-vuotiaat nuoret tai sellaiset henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet tähän käyttöohjeeseen, saa käyttää ruohotrimmaria.

- Ennen joka käyttöä tarkasta laite silmämääräisesti. Älä käytä laitetta, jos sen turvavarusteet ovat vahingoittuneet tai kuluneet loppuun. Älä koskaan estä turvavarusteiden toimintaa.
- Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa määritellyn käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Olet vastuussa työalueesi turvallisuudesta.
- Tarkasta leikattava alue ennen työhön ryhtymistä. Poista mahdolliset vieraat esineet. Tarkkaile työn aikana, onko alueella vieraita esineitä. Jos kuitenkin osut leikatessasi johonkin esteeseen, ole hyvä ja sammuta kone ja poista vieras esine.
- Työskentele vain näkyvyyden ollessa riittävän hyvä.
- Huolehdi työskennellessäsi aina varmasta, tukevasta asennosta. Ole varovainen taaksepäin kävellessäsi, älä kompastu!
- Älä koskaan jätä laitetta lojumaan valvomatta työpaikalle. Jos keskeytät työsi, säilytä laitetta

turvallisessa paikassa.

- Jos keskeytät työskentelyn siirtyäksesi toiselle työalueelle, niin sammuta laite ehdottomasti siksi aikaa kun kävelet sinne.
- Älä koskaan käytä laitetta sateella tai kosteassa, määssä ympäristössä.
- Suojaa laitteesi kosteudelta ja sateelta.
- Ennen kuin käynnistät laitteen, varmista aina, että nailonlanka ei kosketa kiviin tai muihin esineisiin.
- Käytä työssäsi aina tarkoituksenmukaista vaatetusta, jotta ehkäiset pääsi, käsiesi tai jalkojesi loukkaantumisen. Käytä tätä varten kypärää, suojalaseja (tai suojavisiriä), korkeavartisia saappaita (tai tukevia jalkineita ja paksusta kankaasta tehtyjä pitkälahkeisia housuja) sekä työkaluseineitä.
- Kun laitetta käytetään, pidä sitä ehdottomasti poissa kehostasi!
- Älä käynnistä laitetta, kun se on ylösalaisin tai ei muuten ole työasennossa.
- Sammuta moottori ja irroita verkkopistoke, kun et käytä laitetta, kun jätät sen valvonnatta, kun tarkastat sitä, kun verkkoliitäntäjohto on vahingoittunut, kun otat puolan pois tai vaihdat sen uuteen, kun kuljetat laitetta paikasta toiseen.
- Pidä laitetta poissa toisten henkilöiden, erityisesti lasten, ja myös kotieläinten läheltä; leikatessa ja poisingonnessa ruohossa saattaa olla kiviä ja muita esineitä.
- Pidä työskennellessäsi vähintään 5 m välimatkaa muihin henkilöihin ja eläimiin.
- Älä leikkaa kovia esineitä päin. Täten vältät itsellesi sattuvat tapaturmat ja laitteen vahingoittumisen.
- Käytä suojuksen reunaa apuna pitääksesi laitteen poissa muureista, eri pinnoista sekä helposti särkyvistä esineistä.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman suojalaitteita.

⚠ HUOMIO! Suojus on erittäin tärkeä omalle ja muiden turvallisuudelle sekä koneen moitteettomalle toiminnalle. Tämän määräyksen noudattamatta jättäminen johtaa, sen lisäksi, että siitä syntyy ylimääräinen vaaranlähde, takuuvaateiden raukeamiseen.

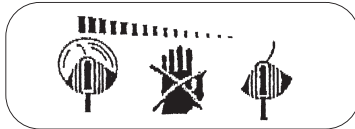
- Älä yritä pysäyttää leikkuria (nailonlankaa) käsin. Odota aina, kunnes se pysähtyy itsestään.
- Älä käytä mitään muuta kuin alkuperäistä nailonlankaa. Älä koskaan asenna metallivalmisteisia leikkausvälineitä.
- Varo loukkaamasta itseäsi nailonlangan liikapituuden poisleikkaamislaitteeseen. Kun olet vetänyt uuden langan ulos, käännä kone aina

FIN

- sen normaaliin käyttöasentoon, ennen kuin käynnistät sen.
- Huolehdi siitä, että ilma-aukkoihin ei ole kertynyt likaa.
 - Irroita käytön jälkeen verkkopistoke ja tarkasta, onko koneessa vaurioita.
 - Älä yritä leikata laitteella sellaista ruohoa, joka ei kasva maassa; älä esimerkiksi yritä leikata muureilla tai kivien tms. päällä kasvavaa ruohoa.
 - Ruohontrimmarin käyttöalueella käyttäjä on ulkopuolisia kohtaan vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen käytöstä.
 - Älä ylitä katuja tai sorateitä laitteen käydessä.
 - Silloin kun et käytä laitetta, säilytä sitä kuivassa tilassa poissa lasten ulottuvilta.
 - Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja pidä sitä aina pystysuorassa asennossa maahan nähden. Kaikki muut asennot ovat vaarallisia.
 - Tarkasta säännöllisin väliajoin, ovatko ruuvit tiukasti kiinni.
 - Verkkojännitteen tulee vastata laitteen tyyppikilvessä annettua jännitettä.
 - Tarkasta säännöllisin väliajoin, onko liitäntäjohdossa merkkejä vahingoittumisesta tai vanhenemisesta. Laitetta ei saa käyttää, jos liitäntäjohtojen kunto ei ole moitteeton.
 - Käytettyjen liitäntäjohtojen tulee olla vähintään standardin DIN 57282/VDE 0282 mukaisia kevyitä kumiletkujohtoja HO7RN-F ja niiden halkaisijan tulee olla vähintään 1,5 mm². Pistoliitimissä tulee olla suojakontaktit ja liitäntä tulee olla roiskevedeltä suojattu.
 - Jos johto vahingoittuu käytön aikana, irroita se heti sähköverkosta.
ÄLÄ KOSKETA JOHTOON, ENNEN KUIN SE ON IRROITETTU VERKOSTA.
 - Jos liitäntäjohto on vahingoittunut, niin valmistajan tai sen teknisen asiakaspalvelun edustajan tulee vaihtaa se, jotta vältetään vaaratilanteet.
 - Laitteeseen saa syöttää sähkövirtaa vain vuotovirtasuojauksen (RCD) kautta, jonka laukaisuvirta on kork. 30 mA.
 - Pidä johdot ja muut esineet aina poissa leikattavalta alueelta.
 - Jos laitetta täytyy nostaa kuljetusta varten, tulee moottori sammuuttaa ja odottaa, kunnes leikkuri on pysähtynyt. Ennen kuin poistut laitteen luota, tulee moottori sammuuttaa ja verkkopistoke irroittaa verkosta.
 - Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, varmista, että mikään pyörivistä osista ei ole vahingoittunut ja että lankapuola on asetettu oikein paikalleen ja kiinnittynyt lujasti.

- Koneetta käytettäessä et missään tapauksessa saa leikata kovia esineitä päin, vain täten vältät käyttäjälle sattuvat tapaturmat ja laitteen vahingoittumisen.
- Käytä kunnossapittoa ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
- Korjaukset saa suorittaa ainoastaan sähköalan ammattihenkilö.
- Ennen koneen käynnistämistä sekä kaikenlaausten törmäysten jälkeen tarkasta, onko siinä merkkejä kulumisesta tai vaurioista, ja anna suorittaa tarpeelliset korjaustyöt.
- Pidä aina käsiä ja jalkoja poissa leikkauslaitteesta, ennen muuta silloin, kun käynnistät moottorin.
- Kun olet vetänyt uuden langan ulos, käännä kone aina sen normaaliin käyttöasentoon, ennen kuin käynnistät sen.
- Älä koskaan käytä varaosia tai varusteita, joita valmistaja ei ole tarkoittanut käytettäväksi tai suositellut.
- Irroita verkkopistoke ennen koneen tarkastamista ja puhdistamista tai siihen tehtäviä töitä sekä kun sitä ei käytetä.
- Käytä konetta vain päivänvalolla tai riittävässä keinovalaisuksessa.

⚠ Huomio: Sammuttamisen jälkeen nailonlanka pyörii vielä muutaman sekunnin ajan!



2. Laitteen kuvaus (katso kuvaa 1)

- 1 Verkkajohto
- 2 Ylempi kahva
- 3 Päälle-/pois-katkaisin
- 4 Varalankapuola
- 5 Tukikahva
- 6 Lukitus
- 7 Reunanjohtatin
- 8 Lankapuola
- 9 Suojakuppu
- 10 kallistuskulman säätönuppi

3. Laitteessa olevan viitekilven (katso kuvaa 2) selitys

- A:** Varoitus!
B: Käytä suojalaseja!
C: Suojattava kosteudelta!
D: Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa!
E: Irroita verkkopistoke ennen vahingoittuneen liitäntäjohdon tarkastamista!
F: Pidä muut henkilöt poissa vaara-alueelta!
G: Työkalu pyörii sammuttamisen jälkeen!

4. Tekniset tiedot

Verkköjännite:	230 V ~ 50 Hz
Teho	500 wattia
Leikkausympyrä	Ø 30 cm
Kierrosnopeus n_0	9.600 min ⁻¹
Leikkauslanka	Ø 1,4 mm
Äänen painetaso L_{pA}	83 dB
Äänen tehotaso L_{WA}	96 dB
Tärinä a_h	5,8 m/s ²
Paino	2,8 kg

Konen melunpäästö saattaa ylittää arvon 85 dB(A). Tässä tapauksessa tarvitaan käyttäjää koskevia meluntorjuntatoimenpiteitä. Melunpäästöt on mitattu standardin EN 786 mukaan.

Kahvasta lähtevän tärinän arvo on mitattu standardin EN 786 mukaan.

5. Ruohotrimmarin kokoaminen

- Aseta suojakupu (9) moottorinpäähän päälle (kuva 2) ja käännä sitä 90°.
- Kiinnitä suojakupu (9) paikalleen ruuvilla (kuva 4).
- Kiinnitä johdatinpyörä (7) 2 ruuvilla paikalleen (kuva 5).
- Työnnä tukikahva (5) ylemmään kahvaan (kuva 6). Vedä sitä varten molemmat päät kevyesti erilleen.
- Kiinnitä tukikahva (5) ruuvilla (A) ja tähtikahvalla (B) paikalleen (kuva 7).

6. Määräysten mukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu ruohon ja pienten ruohikoiden leikkaamiseen yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa.

Yksityiseen koti- ja harrastuspuutarhakäyttöön tarkoitettuja laitteita ovat niitä, joita ei käytetä julkisilla paikoilla, puistoissa, urheilukentillä, tienvarsilla sekä maa- ja metsätaloudessa. Valmistajan laitteen mukana toimittaman käyttöohjeen noudattaminen on laitteen määräysten mukaisen käytön edellytys.

Huomio! Henkilö- tai tavaravahinkojen vaaran varten tehtävään silppuamiseen.

7. Ennen käyttöönottoa

Korkeudensäädön ansiosta voit säätää työskentelyasennon itsellesi parhaiten sopivaksi.

Korkeudensäätö:

- Löysennä lukitusta (6) (kuva 8) ja säädä haluttu korkeus säätämällä ylempi kahva sen mukaiseksi.
- Kiristä sitten lukitus (6) uudelleen.

Tukikahvan säätö:

Aseta ruohotrimmari tukevasti maahan. Löysennä tähtikahvaa (kuva 7 kohta B) ja säädä tukikahvan asento itsellesi parhaiten sopivaksi. Kahva lukitaan paikalleen kiristämällä tähtikahvaruvi jälleen.

Kallistuskulman säätö:

Kallistuskulma voidaan säätää 4 eri asentoon. Tee tämä painamalla nuppia (kuva 1 kohta 10) ja säätämällä kallistuskulma halutun mukaiseksi. Päästä nappi sitten jälleen irti.

8. Käyttöönotto

Ruohotrimmari on tarkoitettu ainoastaan ruohon leikkaamiseen. Ruohotrimmarissa on täysin automaattinen leikkauslangan pidennysjärjestelmä. Kun ruohotrimmarin lanka on käytössä lyhentynyt n. 240 mm:n läpimitäiseen leikkausympyrään, niin se pitenee automaattisesti suurimpaan leikkausmittaan (n. 300 mm). Tämä merkitsee sitä, että voit työskennellä aina parhaalla leikkausmitalla.

Viite:

Kun otat koneesi ensimmäisen kerran käyttöön, niin mahdollisesti liian pitkää, yliulottuva leikkauslangan pää lyhentyä suojakuvussa olevalla katkaisuterällä.

Jotta ruohotrimmarisi antaa parhaan tehon, tulisi noudattaa seuraavia ohjeita:

- Älä käytä ruohotrimmariä ilman suojusta.
- Älä leikkaa ruohoa sen ollessa märkää. Parhaat

FIN

tulokset saat ruohon ollessa kuivaa.

- Liitä verkkojohto jatkojohtoon ja ripusta jatkojohto kahvaan (kuva 9).
- Käynnistä ruohotrimmarisi painamalla päälle-/pois-katkaisinta (kuva 1 kohta 3).
- Sammuta ruohotrimmarisi päästämällä päälle-/pois-katkaisin (kuva 1 / kohta 3) jälleen irti.
- Vie ruohotrimmari ruohon lähelle vain silloin kun katkaisin on painettuna, ts. kun ruohotrimmari käy.
- Leikkaa oikein heiluttamalla laitetta sivusuuntaan eteenpäin kävellessäsi. Pidä tällöin ruohotrimmaria kallistettuna n. 30° kulmaan (katso kuvaa 10 ja kuvaa 11).
- Pitkä ruoho tulee leikata kärjestä lähtien portaattain lyhemmäksi (katso kuvaa 12).
- Hyödynnä reunajohdatinta sekä suojakupua mahdollisimman paljon, jotta vältät tarpeettoman langankulutuksen.
- Pidä ruohotrimmari poissa kovista esineistä, jotta vältät tarpeettoman langankulutuksen.

9. Ruohotrimmarin käyttö reunaleikkurina

Ruohikkojen ja penkkien reunojen leikkaamista varten voit muuntaa ruohotrimmaria seuraavasti:

- Sammuta ruohotrimmarin virransyöttö.
- Irroita lukitus (6) kokonaan ja käännä ylempää kahvaa (2) 180° oikealle.
- Kiristä lukitus (6) jälleen.
- Näin olet muuntanut ruohotrimmarin reunaleikkuriksi, jolla voit tehdä ruuhoon pystysuoria leikkauksia (kuva 13).

10. Lankapuolan vaihto

Huomio! Ennen lankapuolan vaihtoa tulee ehdottomasti irroittaa verkkopistoke!

- Paina puolankotelon sivulla olevia merkittyjä pintoja ja ota kotelo pois (kuva 14).
- Ota tyhjä lankapuola pois.
- Vie uuden lankapuolan langanpäät puolankotelon silmukoiden läpi (kuva 15) ja anna langan roikkua ulos noin 10 cm verran.
- Aseta puolankotelo puolan kera takaisin puolankantimeen.
- Ensimmäisellä käynnistyksellä leikkauslanka lyhennetään automaattisesti oikeanmittaiseksi.

Huomio! Poissinkoutuvat nailonlangan palaset saattavat aiheuttaa loukkaantumisen!

18

Tukikahvassa on pidike varalankapuolaa varten. Ota lankapuola siitä pois painamalla molempia jousia hieman yhteen (kuva 16).

11. Huolto ja hoito

- Ennen ruohotrimmarin poislaskemista ja puhdistusta tulee se sammuttaa ja verkkopistoke irroittaa.
- Poista suojukseen kertynyt silppu ja lika harjalla.
- Puhdista muovirunko ja muoviosat miedolla talouspuhdistusaineella ja kostealla rievulla.
- Älä käytä puhdistukseen syövyttäviä aineita tai liuotteita!
- Älä koskaan puhdista ruohotrimmaria vesiruiskulla. Veden tunkeutumista laitteeseen tulee ehdottomasti välttää.

12. Häiriöt

- Laite ei käy: Tarkasta, onko verkkopistoke liitetty moitteettomasti ja ovatko sähköverkon varokkeet kunnossa. Mikäli laite ei toimi, vaikka se saa jännitettä, niin se tulee lähettää ilmoitettuun teknisen asiakaspalvelun osoitteeseen.

13. Hävittäminen

- **Viite!**
Ruohotrimmari ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista.
Toimita vialliset rakennneosat ongelmajätehävitykseen.
Tiedustele ohjeita alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!

14. Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

Varalankapuola, tuotenumero: 34.050.50

Lugege enne murutrimmeriga töötamist järgnevad ohutuseeskirjad ja kasutusjuhised tähelepanelikult läbi.

Juhul kui annate seadme teistele isikutele, andke sellega kaasa ka kasutusjuhend.

Hoidke kasutusjuhendit alati kindlas kohas!

Pakend:

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakitud. Pakendid on toorained ning neid saab seetõttu taaskasutada või tooraine ringlusesse tagastada.

1. Ohutusjuhised



Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige selles olevaid juhiseid. Tutvuge selle kasutusjuhendi põhjal seadme, selle õige kasutamise ja ohutuseeskirjadega.

Hoidke juhiseid hilisemaks kasutamiseks kindlas kohas.

Tähelepanu!

Ohutusnõuete tõttu ei tohi alla 16-aastased lapsed ning isikud, kes ei ole seda kasutusjuhendit lugenud, murutrimmerit kasutada.

- Viige enne igakordset kasutamist läbi seadme visuaalne kontroll. Ärge kasutage seadet, kui ohutusseadised on kahjustunud või kulunud. Ärge lülitage kaitseeadiseid mitte kunagi välja.
- Kasutage seadet ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud otstarbel.
- Teie vastutate ohutuse eest tööpiirkonnas.
- Enne töö alustamist kontrollige niidetavat materjali. Eemaldage sellest võõrkehade. Jälgige töö ajal võõrkehade olemasolu. Juhul avastate niitmise ajal võõrkeha, lülitage masin välja ja eemaldage võõrkeha.
- Töötage ainult siis, kui nähtavus on piisav.
- Töö ajal tuleb alati jälgida kindlat ja stabiilset asendit. Olge tagurpidi liikumisel ettevaatlik, komistusoht!
- Ärge jätkke seadet töökohale mitte kunagi järelevalveta. Juhul kui peate töö katkestama, viige seade ohutusse kohta.
- Juhul kui peate töö katkestama teise tööpiirkonda minekuks, lülitage seade äraoleku ajaks kindlasti välja.

- Ärge kasutage seadet mitte kunagi vihma ega niiskes ja märjas keskkonnas.
- Kaitske oma seadet niiskuse ja vihma eest.
- Veenduge enne seadme sisselülitamist, et nailonjõhv ei puutu vastu kive ega muid esemeid.
- Kandke töötamise ajal alati sobivat rõivastust, et vältida pea, käte ja jalgade vigastamist. Kasutage selleks kiivrit, kaitseprille (või näomaski), kõrgeid saapaid (või tugevaid jalatseid ja tugevast materjalist pikki pükse) ning töökindaid.
- Kui seade töötab, hoidke seda kindlasti kehast eemal!
- Ärge lülitage seadet sisse, kui see on ümber pööratud või ei ole tööasendis.
- Lülitage mootor välja ja eemaldage pistik pesast, kui te seadet ei kasuta, selle järelevalveta jätate, seda kontrollite või kui toitejuhe on kahjustunud, kui eemaldate või vahetate pooli või kui viite seadet ühest kohast teise.
- Hoidke seadet teistest isikutest, eriti lastest ja koduloomadest eemal; niidetud ja segipaisatud murus võib olla kive ja teisi esemeid.
- Hoidke töö ajal teistest isikutest ja loomadest vähemalt 5 m kaugusele.
- Ärge puudutage trimmeriga kõvu esemeid. Nii väldite enda vigastamist ja seadme kahjustamist.
- Kasutage kaitseeadise serva selleks, et seadet müüritistest, erinevatest pindadest ja purunevatest esemetest eemal hoida.
- Ärge kasutage seadet mitte kunagi ilma kaitseeadiseta.

⚠ TÄHELEPANU! Kaitseeadis on oluline teie enda ning teiste isikute ohutuse, aga ka masina õige funktsioneerimise tagamiseks. Selle eeskirja mittejärgimisel võib lisaks potentsiaalsele ohuallika tekkele kaasa ka garantii kehtetuks muutumise.

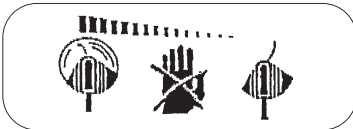
- Ärge üritage lõikeseadist (nailonjõhvi) käega peatada. Oodake alati, kuni jõhv ise seisma jääb.
- Kasutage ainult originaal-nailonjõhvi. Ärge monteerige kunagi metallist lõikeelemente.
- Olge ettevaatlik, et te ei vigastaks ennast jõhvi lõikeseadise vastu. Pärast uue jõhvi väljatõmbamist viige masin enne sisselülitamist alati normaalsesse tööasendisse.
- Jälgige, et õhuavad ei oleks mustust.
- Pärast kasutamist eemaldage pistik vooluvõrgust ning kontrollige, kas masinal pole kahjustusi.
- Ärge üritage seadmega sellist muru niita, mis ei kasva mullas, vaid müüritistel, kividel jne.

EE

- Murutrimmeri tööpiirkonnas vastutab kasutaja kolmandate isikute kahjude korral, mis tekivad seadme kasutamise tõttu.
- Ärge ületage sisselülitatud seadmega tänavaid ega kruusateid.
- Kui te seadet parasjagu ei kasuta, hoidke seda kuivas ja lastele ligipääsmatus kohas.
- Kasutage seadet ainult nii, nagu selles kasutusjuhendis kirjeldatud, ning hoidke seda alati maapinna suhtes vertikaalselt. Kõik muud asendid on ohtlikud.
- Kontrollige regulaarselt, kas kruvid on õigesti kinni keeratud.
- Võrgupinge peab vastama andmesildil toodud pingele.
- Ühendusjuhtmel tuleb regulaarselt kontrollida vigastuste olemasolu ja vananemise märke. Seadet ei tohi kasutada, kui ühendusjuhtme seisund ei ole laitmatu.
- Kasutatavad ühendusjuhtmed ei tohi olla kergemad kui kerged kummikaablid HO7RN-F vastavalt standardile DIN 57282/VDE 0282 ning nende minimaalne ristlõige peab olema 1,5 mm². Pistikühendustel peavad olema kaitsekontaktid ning ühendus peab olema pitsmeveekindel.
- Juhul kui juhe saab kasutamise ajal kahjustada, eemaldage see kohe vooluvõrgust. **ÄRGE PUUDUTAGE JUHET ENNE, KUI OLETE SELLE VOOLUVÕRGUST EEMALDANUD.**
- Kui ühendusjuhe saab kahjustada, peab tootja või tema esindaja selle ohtude vältimiseks välja vahetama.
- Seadet tohib varustada toitega ainult rikkevoolu kaitseseadise (RCD) abil, mille aktiveeriv voolutugevus on max. 30 mA.
- Niidetaval alal ei tohi olla kaableid ega muid esemeid.
- Juhul kui seadet tuleb transportimiseks tõsta, tuleb mootor välja lülitada ja oodata, kuni seade seisma jääb. Enne seadme juurest lahkumist tuleb mootor välja lülitada ning pistik vooluvõrgust eemaldada.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku tuleb kontrollida, kas pöörlevad elemendid ei ole kahjustunud ning kas jõhvirull on korralikult paigas ja kinnitatud.
- Töö ajal ei tohi mitte mingil juhul puutuda vastu kõvu esemeid, sest vaid väldite kasutaja ja seadme kahjustusi.
- Remontimisel kasutage ainult originaalvaruosi.
- Remonditööd tohib läbi viia ainult professionaalne elektrik.
- Enne masina kasutuselevõttu ning pärast mõnd kokkupõrget tuleb kontrollida, kas masinal pole kulumise või kahjustuste märke ning lasta läbi

- viia vajalikud remonditööd.
- Hoidke käed ja jalad alati löikeseadisest eemal, eriti siis, kui mootori sisse lülitate.
- Pärast uue jõhvi väljatõmbamist viige masin enne sisselülitamist alati normaalsesse tööasendisse.
- Ärge kasutage kunagi varuosi ja lisatarvikuid, mida tootja ei ole ette näinud ega soovitanud.
- Eemaldage pistik vooluvõrgust enne masina kontrollimist, puhastamist või selle kallal töötamist ning siis, kui masinat ei kasutata.
- Kasutage masinat ainult päevavalguses või piisava kunstliku valguse korral.

⚠ Tähelepanu: Nailonjõhv pöörleb pärast väljalülitamist veel mõned sekundid edasi!



2. Seadme kirjeldus (vt joonis 1)

- 1 Toitekaabel
- 2 Ülemine käepide
- 3 Toitelüliti
- 4 Varutrimmipea
- 5 Lisakäepide
- 6 Fiksaator
- 7 Põrkekaitse
- 8 Trimmipea
- 9 Kaitsekate
- 10 Nupp kaldenurga reguleerimiseks

3. Seadmel asuva teabesildi (vt joonis 2) selgitus

- A:** Hoiatus!
B: Kandke kaitseprille!
C: Kaitse niiskuse eest!
D: Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhendit!
E: Enne kahjustatud ühendusjuhtme kontrollimist tõmmake pistik pistikupesast välja!
F: Hoidke kolmandad isikud ohutsoonist eemal!
G: Tööriist töötab veel pärast väljalülitamist mõnda aega edasi!

4. Tehnilised andmed

Võrgupinge:	230 V ~ 50 Hz
Võimsus	500 vatti
Niitmisala	Ø 30 cm
Pöörlemissagedus n_0	9 600 min ⁻¹
Jõhv	Ø 1,4 mm
Helirõhu tase L_{pA}	83 dB
Müratase L_{WA}	96 dB
Vibratsioon a_{hv}	5,8 m/s ²
Kaal	2,8 kg

Masina müratase võib ületada 85 dB(A). Sellisel juhul tuleb kasutajatel rakendada mürakaitsemeetmeid. Müra mõõdeti standardi EN 786 järgi.

Käepidemel tekkinud vibratsiooni mõõdeti standardi EN 786 järgi.

5. Murutrimmer kokkupanemine

- Asetage kaitsekate (9) mootoriotsale (joonis 2) ja keerake 90°.
- Kinnitage kaitsekate (9) kruviga (joonis 4).
- Kinnitage juhratas (7) 2 kruviga (joonis 5).
- Asetage lisakäepide (5) ülemisele käepidemele (joonis 6). Selleks tõmmake mõlemad otsad kergelt teineteisest eemale.
- Kinnitage lisakäepide (5) kruvi (A) ja tähtkruviga (B) (joonis 7).

6. Sihipärane kasutamine

Seade on mõeldud muru ja väikeste murulappide niitmiseks kodu- ja hobiaedades.

Kodumajapidamises kasutatavad seadmed ei ole mõeldud avalikel haljasaladel, parkides, spordiväljakutel, tänavatel ning põllu- ja metsamajanduses kasutamiseks.

Tootja kasutusjuhendist kinnipidamine on seadme sihipärase kasutamise eelduseks.

Tähelepanu!

Isiku- ja materiaalsete kahjude vältimiseks ärge kasutage seadet komposteerimise eesmärgil läbiviidavaks tükeldamiseks.

7. Enne kasutuselevõttu

Tänu kõrguse reguleerimise võimalusele saab seadistada optimaalse tööasendi.

Kõrguse reguleerimine:

- Vabastage fiksaator (6) (joonis 8) ja seadke ülemise käepideme reguleerimisega soovitud kõrgus.
- Seejärel keerake fiksaator (6) kinni.

Lisakäepideme reguleerimine:

Asetage murutrimmer kindlalt maha. Keerake tähtkruvi (joonis 7/B) lahti ja seadke lisakäepide optimaalsesse asendisse. Käepide fikseerub tähtkruvi kinnikeeramisega.

Kaldenurga reguleerimine:

Kaldenurka saab seada 4 astmesse. Selleks vajutage nuppu (joonis 1/10) ja seadke soovitud kaldenurk. Seejärel laske nupp lahti.

8. Kasutuselevõtt

Murutrimmer on mõeldud ainult muru niitmiseks. Murutrimmeril on täisautomaatne jõhvipikendusüsteem. Kui murutrimmeri jõhv töö käigus lüheneb diameetrile u 240 mm, siis pikeneb see automaatselt maksimaalsele löikepikkusele (u 300 mm). See tähendab, et saate alati töötada optimaalse löikepikkusega.

Märkus:

Kui Te masina esimest korda kasutusele võtate, löikab kaitsekate löiketera jõhvi üleulatava liiga pika otsa ära.

Murutrimmeriga parima tulemuse saamiseks peaksite järgima järgmisi juhiseid:

- Ärge kasutage murutrimmerit ilma kaitseadiseteta.
- Ärge niitke, kui muru on märg. Parimad tulemused saate kuiva muru korral.
- Ühendage toitejuhe pikendusjuhtmega ja riputage see käepideme külge (joonis 9).
- Murutrimmeri sisselülitamiseks vajutage toitelüliti (joonis 1/3).
- Murutrimmeri väljalülitamiseks vabastage toitelüliti (joonis 1/3).
- Pange murutrimmer muru lähedale ainult siis, kui lüliti on allavajutatud, s.t kui muruniiduk töötab.
- Õigesti niitmiseks kallutage seadet külje peale ja liikuge edasi. Hoidke seejuures murutrimmerit u

EE

- 30° kalde all (vt joonised 10 ja 11).
- Pikema heina puhul tuleb muru alates ülemisest otsast astmeliselt lühemaks niita (vt joonis 12).
 - Jõhvi mittevajaliku kulumise vältimiseks kasutage pörkekaitset ja kaitsekattet.
 - Jõhvi mittevajaliku kulumise vältimiseks hoidke murutrimmer kõvadest esemetest eemal.

9. Murutrimmeri kasutamine äärte niitmiseks

Muruplatside ja peenarde äärte niitmiseks saab murutrimmeri järgnevalt ümber seada:

- Lülitage murutrimmeri vooluvarustus välja.
- Laske fiksaator (6) täiesti lahti ja keerake ülemist käepidet (2) 180° paremale.
- Keerake fiksaator (6) kinni tagasi.
- Nii on murutrimmer ümber seadistatud ääreniitjaks, millega saab muru vertikaalselt niita (joonis 13).

10. Trimmipea vahetamine

Tähelepanu! Enne trimmipea vahetamist tuleb pistik kindlasti pistikupesast välja tõmmata!

- Vajutage trimmipea katte külgedel tähistatud kohtadele ja eemaldage kate (joonis 14).
- Võtke tühi trimmipea ära.
- Pistke uue trimmipea jõhvi otsad läbi trimmipea katte aasade (joonis 15) ja jätke jõhv umbes 10 cm välja.
- Pange trimmipea koos kattega trimmipeapessa tagasi.
- Esimesel kasutamisel lühendatakse niitmisejõhvi pikkus automaatselt optimaalseks.

Tähelepanu! Eemalpaiskuvad nailonjõhvi tükid võivad põhjustada vigastusi!

Lisakäepidemes on varutrimmipea jaoks hoidik. Trimmipea väljavõtmiseks vajutage kergelt mõlemale kinnitusele (joonis 16).

11. Korrashoid ja hooldus

- Enne murutrimmeri hoiustamist ja puhastamist tuleb see välja lülitada ja pistik vooluvõrgust eemaldada.
- Eemaldage kaitsekattete ladestunud jäägid

harjaga.

- Puhastage plastkorpus ja plastosad kerge puhastusvahendi ja niiske lapiga.
- Ärge kasutage puhastamiseks tugevaid vahendeid ega lahusteid.
- Ärge laske murutrimmerile kunagi vett. Vältige vee tungimist seadmesse.

12. Rikked

- Seade ei käivitu: Kontrollige, kas võrgujuhe on korralikult ühendatud ja kontrollige kaitsmeid. Kui pinge on olemas, aga seade ikka ei tööta, saatke seade antud klienditeeninduse aadressile.

13. Kõrvaldamine

- **Märkus!** Murutrimmer ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest, nt. metall ja plastid. Viige rikkis detailid erijäätmete kogumispunkti. Küsige infot kauplusest või kohalikust omavalitsusest!

14. Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleb esitada järgmised andmed:

- seadme tüüp,
- seadme artiklinumber,
- seadme identifitseerimisnumber,
- vajaliku varuosade number.

Kehtivad hinnad ja täpsema info leiata aadressilt www.isc-gmbh.info

Varutrimmipea art nr: 34.050.50

Прежде чем Вы начнете работу с газоным триммером, прочтите полностью следующие указания по технике безопасности и руководство по эксплуатации. В том случае если Вы передаете устройство другим людям, то передавайте вместе с ним руководство по эксплуатации.

Храните руководство по эксплуатации всегда в надежном месте!

Упаковка:

Ваш инструмент находится в упаковке для защиты устройства от повреждений при транспортировке. Упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или направлена во вторичную переработку.

1. Указания по технике безопасности



Прочитайте внимательно руководство по эксплуатации полностью и следуйте содержащимся в нем указаниям. Ознакомьтесь при помощи настоящего руководства по эксплуатации с устройством, его надлежащим использованием, а также техникой безопасности.

Пожалуйста, храните указания для следующего использования.

Внимание!

В соответствии с правилами техники безопасности запрещается использовать газоный триммер детям и лицам моложе 16 лет, а также персоналу не ознакомившимся с настоящим руководством по эксплуатации.

- Перед каждым использованием необходимо провести оптический контроль устройства. Запрещено использовать устройство если защитные устройства повреждены или изношены. Запрещено приводить защитные устройства в нерабочее состояние.
- Используйте устройство исключительно в соответствии с указанным в настоящем руководстве по эксплуатации назначением.
- Вы отвечаете за технику безопасности на рабочем месте.

- Проверьте срезаемые участки перед началом работы. Удалите имеющиеся посторонние предметы. Во время работы обращайте особое внимание на наличие посторонних предметов. Если несмотря на это Вам во время работы попадутся посторонние предметы, то необходимо выключить машину (отпустить пусковой выключатель) и удалить их.
- Осуществляйте работу только при достаточной видимости.
- Во время работы следите за устойчивым положением тела. Внимание при движении назад, опасность оступиться!
- Никогда не оставляйте Ваше устройство без надзора на рабочем месте. Если Вам необходимо сделать паузу в работе, то храните устройство в надежном месте.
- Если Вы делаете паузу в работе для того, чтобы перейти к другому рабочему месту, то обязательно выключайте устройство.
- Запрещено использовать устройство под дождем или во влажном, сыром окружающем пространстве.
- Защищайте Ваш инструмент от влаги и дождя.
- Прежде чем Вы устройство включите, убедитесь в том, что нейлоновый шнур не прикасается к камням или прочим предметам.
- Работайте всегда в подходящей одежде для того, чтобы таким образом предупредить травмы головы, рук и ног. Используйте для этого шлем, защитные очки (или защитный козерец), высокие сапоги (или прочную обувь и длинные брюки из прочной материи) и рабочие перчатки.
- Если устройство находится в работе, то удерживайте его непременно подальше от тела!
- Запрещено включать устройство если оно развернуто наоборот или если оно не находится в рабочей позиции.
- Выключайте двигатель, если Вы не используете устройство, если Вы оставляете его без присмотра, если Вы проверяете кабель питания на повреждения, если Вы удаляете катушку или заменяете ее, если Вы транспортируете устройство с одного места на другое и вынимаете штекер из розетки.
- Не допускайте к устройству других людей, прежде всего детей, а также животных; в срезаемой и поднимаемой траве могут быть камни и прочие предметы.

RUS

- Выдерживайте во время работы дистанцию к другим людям и животным минимально 5 м.
- Не срезайте жесткие предметы. Таким образом Вы избежите травм и повреждений устройства.
- Используйте край защитного приспособления для того, чтобы устройство выдерживало необходимое расстояние от стен, различных поверхностей, а также хрупких предметов.
- Запрещено использовать устройство с поврежденными или отсутствующими защитными приспособлениями.

⚠ ВНИМАНИЕ! Защитное приспособление играет важную роль для Вашей безопасности и соблюдении техники безопасности по отношению к другим, а также для правильной работы устройства. Несоблюдение этого предписания приводит к тому, что кроме возникновения потенциального источника опасности, также к потере права на гарантийное обслуживание.

- Не пробуйте остановить руками режущее приспособление (нейлоновый шнур). Ждите до тех пор пока оно само не соотавится.
- Запрещено использовать другой в качестве оригинального нейлонового шнура. Запрещено использовать вместо нейлонового шнура металлические провода.
- Будьте осторожны, чтобы не получить травмы от приспособления, предназначенного для обрезки шнура на нужную длину.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия были свободны от загрязнений.
- Вытащите после окончания работы штекер из розетки и проверьте устройство на неисправности.
- Не используйте инструмент для срезания травы, которая растет не на земле; например, не срезайте траву, которая растет на стенах или на камнях и т.д..
- В рабочей области газонного триммера работающий несет ответственность перед третьими лицами за нанесенные убытки, которые возникли в связи с использованием устройства.
- Не пересекайте с включенным устройством дороги или гравийные дорожки.
- Если Вы не пользуетесь устройством, то храните его в сухом и недоступном для детей месте.
- Используйте устройство только так, как это

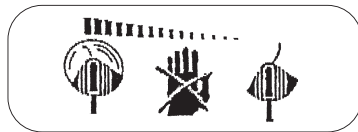
описано в настоящем руководстве по эксплуатации и держите его всегда вертикально по отношению к земле. Любое другое положение опасно.

- Контролируйте регулярно плотность затяжки винтов.
- Напряжение электросети должно совпадать с нанесенным на типовой табличке.
- Необходимо кабели подключения регулярно проверять на признаки повреждений или старения. Запрещено использовать устройство в том случае, если состояние кабелей подключения не является безукоризненным.
- Используемые кабели подключения не должны быть легче, чем легкие кабели в резиновой оболочке HO7RN-F в соответствии с DIN 57282/VDE 0282 и должны иметь диаметр минимально 1,5 мм². Штекерные соединения должны иметь защитный контакт, а соединительные муфты должны иметь защиту от брызг воды.
- Если кабель будет во время работы поврежден, то отключите его немедленно от электросети. **НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЮ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОН БУДЕТ ОТКЛЮЧЕН ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ.**
- Если кабель подключения будет поврежден, то он должен быть заменен изготовителем или его представителем службы сервиса для того, чтобы избежать опасности.
- Устройство разрешается подключать только к источнику с защитным устройством по току утечки (RCD) с током срабатывания макс. 30 мА.
- В области стрижки не должно находиться кабелей и прочих предметов.
- Если устройство нужно для транспортировки приподнять, то необходимо двигатель выключить и дождаться полной остановки инструмента. Перед тем как удалиться от устройства необходимо двигатель выключить и штекер вытащить из розетки.
- Прежде чем Вы подключите устройство к электросети убедитесь, что ни один из вращающихся элементов не имеет повреждений, а ролик шнура вставлен правильно и закреплен.
- Во время работы запрещено срезать твердые предметы, только таким образом Вы сможете избежать травм и повреждений инструмента.
- Для технического обслуживания используйте только оригинальные детали.

RUS

- Ремонтные работы разрешается осуществлять только специалисту электрику.
- Перед первым пуском устройства и после любого соударения проверьте его на признаки износа или повреждения, и отдайте при необходимости в ремонт.
- Держите всегда руки и ноги подальше от режущего устройства и прежде всего, если Вы включаете двигатель.
- После вытягивания нового шнура удерживайте устройство всегда в его нормальной рабочей позиции, прежде чем Вы его включите.
- Запрещено использовать запасные детали и принадлежности, которые не предусмотрены для использования изготовителем или не рекомендованы им.
- Выньте штекер из розетки перед проверкой, очисткой или работами на устройстве и если вы не пользуетесь им.
- Используйте устройство только при дневном освещении или с достаточным искусственным освещением.

⚠ Внимание: После выключения нейлоновый шнур вращается еще несколько секунд дальше!



2. Описание устройства (смотрите рисунок 1)

1. Кабель сетевого питания
2. Верхняя рукоятка
3. Переключатель включено-выключено
4. Запасная катушка шнура
5. Дополнительная рукоятка
6. Фиксатор
7. Приспособление ведения по канту
8. Катушка шнура
9. Защитный кожух
10. 1 кнопка для регулировки угла наклона

3. Пояснение указательных табличек (смотрите рисунок 2) на инструменте

- A:** Осторожно!
B: Используйте средства защиты органов зрения!
C: Защищать от влаги!
D: Перед первым пуском прочтите руководство по эксплуатации!
E: Перед проверкой поврежденного кабеля питания вынуть штекер из розетки электросети!
F: Не допускайте посторонних в опасную зону!
G: Инструмент продолжает некоторое время работать после выключения!

4. Технические данные

Напряжение сети:	230 в - 50 Гц
Мощность	500 ватт
Диаметр резки	ø 30 см
Количество вращений n_0	9600 мин ⁻¹
Режущий шнур	ø 1,4 мм
Уровень давления шума L_{pA}	83 дБ
Уровень мощности шума L_{WA}	96 дБ
Вибрация a_{hv}	5,8 м/сек ²
Вес	2,8 кг

Шум устройства может превысить 85 дБ(А). В этом случае необходимо осуществить меры по защите от шума для работающего с устройством. Шум измерен согласно EN 786. Величина вибрации на рукоятке была измерена согласно EN 786.

5. Сборка газонного триммера

- Установить защитную крышку (9) на головку мотора (рисунок 2) и повернуть на 90°.
- Закрепить винтами (9) защитную крышку (рисунок 4).
- Закрепить направляющий ролик (7) 2-я винтами (рисунок 5)
- Установить дополнительную рукоятку (5) на верхнюю рукоятку (рисунок 6). Для этого слегка разведите оба конца.
- Закрепить дополнительную рукоятку (5) винтом (А) и грибовой ручкой (В) (рисунок 7).

RUS**6. Использование по назначению**

Устройство предназначено для резки газона, небольших участков в частных приусадебных садах и на участках садоводов любителей. Предназначенными для работы на частных приусадебных и садовых товарищеских участках являются устройства, не используемые для общественных сооружений, парков, спортивных площадок, а также для работ в сельском и лесном хозяйстве. Важным условием использования по назначению является также соблюдение указаний, содержащихся в приложенном изготовителем руководстве по эксплуатации.

Внимание! В связи с опасностью для людей и возможностью причинения материального ущерба запрещается использовать устройство для измельчения и компостирования.

7. Перед первым пуском

Путем регулировки высоты можно отрегулировать оптимальную рабочую позицию.

Регулировка высоты:

- Расслабить фиксатор (6) (рисунок 8) и при помощи перестановки верхней рукоятки установить желаемую высоту.
- В заключении затянуть фиксатор (6).

Регулировка дополнительной рукоятки:

Установите газонный триммер на жесткую и ровную поверхность. Расслабьте грибовую ручку (рисунок 7 / поз. В) и установите оптимальную позицию дополнительной рукоятки. Зафиксируйте рукоятку крепко затянув грибовую рукоятку.

Регулировка угла наклона:

Угол наклона может быть установлен в 4 положениях. Для этого нажать кнопку (рисунок 1 / поз. 10) и установить желаемый угол наклона. Затем вновь отпустить кнопку.

8. Ввод в эксплуатацию

Газонный триммер предназначен только для резки травы. Газонный триммер располагает автоматической системой удлинения шнура. Если шнур газонного

триммера в результате работы укоротится до примерно (300 мм, то он автоматически удлинится, чтобы обеспечить максимальную ширину резки (примерно 290 мм). Это значит, что Вы всегда работаете с оптимальной шириной резки.

Указание:

Если Ваше устройство используется в первый раз, то выступающая, лишняя часть режущего шнура отрезается кромкой защитного кожуха.

Для того, чтобы сохранить наивысшую мощность Вашего газонного триммера, пожалуйста, следуйте нижеуказанным указаниям:

- Не используйте газонный триммер без предохраняющих устройств.
- Не стригите газон при влажной траве. Лучшие результаты Вы получите на сухой траве.
- Кабель питания подключите к удлинительному кабелю и в заключении подвесьте его на рукоятке (рисунок 9).
- Для того, чтобы включить газонный триммер нажмите фиксирующую кнопку включения и переключатель включено-выключено (рисунок 1/ поз. 3).
- Для того, чтобы выключить газонный триммер отпустите переключатель включено-выключено (рисунок 1/ поз. 3)
- Газонный триммер должен быть подведен к траве только при нажатом переключателе, это означает, что газонный триммер должен находиться в работе.
- Для надлежащего осуществления резки размахивайте устройством из стороны в сторону и продвигайтесь вперед. При этом держите газонный триммер под углом примерно 30° (смотрите рисунок 10 и рисунок 11).
- При длинной траве необходимо резать траву с кончика, шаг за шагом ее укорачивая (смотрите рисунок 12).
- Используйте приспособление ведения по канту, а также защитный кожух для того, чтобы избежать излишнего износа шнура.
- С газонным триммером необходимо работать, не приближаясь к твердым предметам для того, чтобы избежать излишнего износа шнура.

9. Использование газонного триммера в качестве резчика канта

Для того, чтобы подстричь кант газона ягодника можно изменить конструкцию газонного триммера следующим образом:

- Отключить электропитание газонного триммера.
- Ослабить комплект фиксаторов (6) и повернуть верхнюю рукоятку (2) на 180° на право.
- Фиксаторы (6) вновь крепко затянуть.
- Таким образом газонный триммер перестраивается на резчик канта для того чтобы можно было осуществлять вертикальную резку газона (рисунок 13).

10. Замена катушки шнура

Внимание! Перед заменой катушки шнура непременно вынуть штекер из розетки электросети!

- Нажмите сбоку на обозначенные места на крышке катушки и удалите ее (рисунок 14).
- Удалите пустую катушку шнура.
- Проденьте конец шнура новой катушки сквозь проушины катушки (рисунок 15) и выпустите шнур примерно на 10 см наружу.
- Установите крышку катушки с катушкой вновь в приемник катушки.
- При первом пуске режущей головки шнур укорачивается автоматически на оптимальную длину.

Внимание! Отбрасываемые в сторону части нейлонового шнура могут привести к травмам!

В дополнительную рукоятку встроено держатель для дополнительной катушки шнура. Для удаления катушки шнура легко одновременно нажать оба фиксатора (рисунок 16).

11. Техническое обслуживание и уход

- После окончания работы и перед очисткой выключить газонный триммер и вынуть штекер из электрической розетки.
- Отложения на защитном кожухе удалить пр

помощи щетки.

- Пластмассовые поверхности и пластмассовые детали очистить легким моющим средством при помощи влажной тряпки.
- Не используйте для очистки агрессивные средства или растворители!
- Запрещено обдавать газонный триммер водой. В любом случае избегайте попадания воды в устройство.

12. Неисправности

- Если инструмент не работает: проверьте подключение кабеля электросети и предохранительные устройства электросети. Если устройство несмотря на наличие напряжения все же не работает, то вышлите его, пожалуйста, на указанный адрес службы сервиса.

13. Утилизация

- **Указания!**
Газонный триммер и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как например, металл и пластмасс. Утилизируйте дефектные детали в местах сбора особых отходов. Спрашивайте в специализированных магазинах или в местных органах управления!

14. Заказ запасных частей

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замены детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте www.isc-gmbh.info

Запасная катушка шнура № арт.: 34.050.50

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Ⓒ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel Ⓓ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article Ⓔ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article Ⓜ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel Ⓒ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo Ⓒ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo Ⓒ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln Ⓒ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle Ⓝ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel Ⓒ заявляє о відповідності товару наступними директивами і нормами ЄС Ⓒ izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl. Ⓒ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul. Ⓒ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkları mastırı sunar. Ⓒ δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν | <ul style="list-style-type: none"> Ⓒ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo Ⓓ attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt Ⓒ prohlasuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek. Ⓒ a következő konformitást jelenti ki a termékre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint Ⓒ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel. Ⓒ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. Ⓒ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok. Ⓒ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта. Ⓒ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару Ⓒ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele Ⓒ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas Ⓒ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl Ⓒ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem |
|---|---|

Rasentrimmer RT 5030

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>L_{WM} = 93 dB; L_{WA} = 96 dB
Ø = 30 cm</small> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 786; EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 55014-1; EN 55014-2;
 EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 50366
 TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb; KBV VI; OR/10551/06

Landau/Isar, den 06.03.2006

 Wechsungartner Leiter QS Konzern	 Ensing Leiter Technik EC
---	---------------------------------

Art.-Nr.: 34.014.60 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 3401460-15-4141750
 Subject to change without notice

🔗 GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

🔗 GARANTIBEVIS

Vi lægger 2 års garanti på produktet som beskrives i brugsanvisningen. Denne garanti gælder om produktet uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergäringen eller när kunden har tagit emot produktet från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

🔗 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymisestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaatoiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määrätystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämuntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimäärysten täytäntöksi. Asiakkaan tulee käännyä takuusaioissa alueista vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

🔗 GARANTIITUNNISTUS

Anname juhendis kirjeldatud tootele 2-aastase garantii juhaks, kui tooteli peaks esinema puudusi. 2-aastane garantiiperiood algab riski üleminekuga kliendile või tema poolt seadme vastuvõtmisega. Garantii kehtivuse eelduseks on kasutusjuhendis toodud tingimustele vastav hooldus ja seadme sihipärase kasutamise.

Nende 2 aasta jooksul jäävad kehtima ka seadusega kehtestatud garantiitõlgused.

Garanti kehtib Saksamaa Liitvabariigis või regionaalse maaletooja riikides lisaks kohalikele seaduse sätestatud eeskirjadele. Pöörduge oma kontaktisiku poole regionaalses klienditeeninduses või alltoodud teenindusse.

🔗 Гарантийное удостоверение

На тот случай, если описанное в руководстве по эксплуатации устройство выйдет из строя мы даем на нашу продукцию 2-х летнюю гарантию. 2-х летний срок гарантии начинается с момента передачи ответственности за продукт или приобретения устройства клиентом. Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств является надлежащий технический уход за устройством, а также использование нашей продукции согласно назначению.

В течении 2-х лет за вами также сохраняется право на предусмотренное законодательством гарантийное обслуживание.

Гарантийное обязательство распространяется на территорию Федеративной Республики Германии, а в странах, где существуют региональные центры сбыта в это обязательство наместой дополняется к местным, действующим законодательным предписаниям. Пожалуйста, по всем вопросам обращайтесь в службу сервиса Вашего региона или по указанному ниже адресу.

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- ☞ Der tages förbehold för tekniske ändringer
- ☞ Förbehåll för tekniska förändringar
- ☞ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- ☞ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud
- ☞ Сохраняется право на технические изменения



Ⓢ Gælder kun EU-lande

Ⓢ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjeperson. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrøtning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

Ⓢ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Ⓢ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

EE Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

EE Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

N DK

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggetelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

S

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

FIN

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

EE

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.

RUS

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.